

XVII^e Journée de Formation et II^e Rencontres en Français

<http://journeecursoextra.blogspot.com.br/>

Dans le cadre de la formation continue des enseignants, les 9 et 10 novembre 2018, l'APFESP, l'USP, l'UNIFESP, le Lycée Français, l'Alliance Française et le Consulat Général de France organisent deux journées de formation, réflexion et partage pour les professeurs de différents contextes d'enseignement de la langue française. Ces rencontres auront lieu le vendredi (9 novembre) à l'USP (Faculté de Lettres, FFLCH) et le samedi (10 novembre) au Lycée Pasteur – Casa Santos Dumont, rue Vergueiro. Des conférences, des ateliers et des moments de partage d'expériences pédagogiques entre les participants sont prévus. Il y aura aussi une plage horaire pour des communications de 20 minutes chacune, portant sur une recherche ou sur une expérience pratique concernant l'enseignement-apprentissage du FLE. Ce sera un espace pour permettre aux professeurs de faire part de leur expérience. Ainsi, nous vous invitons à nous adresser vos propositions pour ces communications. Thème des communications : Le prof et sa classe : expériences de terrain. Nous encourageons vivement tous les professeurs à y participer, en particulier ceux du réseau public.

Apprentissage de la langue et réflexion langagière/linguistique : quelles perspectives à l'ère de la perspective actionnelle ?

Vendredi, 9 novembre 2018

à l'USP

8h30 – 9h00	Accueil		
9h00 – 10h15	Conférence d'ouverture – José Carlos Chaves da CUNHA (Universidade Federal do Pará) <i>Grammaire et réflexion méta-(linguistique/langagière) en classe de FLE</i>		
10h15 – 10h45	Pause-café		
10h45 – 12h15	Atelier 1 25 participants	Atelier 2 25 participants	Atelier 3 25 participants
12h15 – 13h45	Déjeuner		
13h45 – 15h15	communications		
15h15 – 15h45	Pause-café		
15h45 – 17h15	Atelier 4 25 participants	Atelier 5 25 participants	Atelier 6 25 participants
17h15 – 18h30			

Samedi, 10 novembre 2018
au Lycée Français

8h30 – 9h00	Accueil		
9h00 – 10h30	Conférence Pierre CLÉMENS Les enjeux des questions d'actualité en classe de FLE: Diversité / Solidarité et Vivre Ensemble		
10h30 – 11h00	Pause-café		
11h00 – 12h30	Atelier 7 25 participants	Atelier 8 25 participants	Atelier 9 25 participants
12h30 – 13h30	Déjeuner sur place (cantine du lycée)		
13h30 – 14h30	communications		
14h30 – 15h00	Pause-café		
16h00 – 17h00	Activité culturelle		

La XVIIe Journée de Formation Apprentissage de la langue et réflexion langagière/linguistique : quelles perspectives à l'ère de la perspective actionnelle ? et les IIe Rencontres en français auront lieu les 09 et 10 novembre 2018 à l'Université de São Paulo, à São Paulo (Brésil) et au Lycée Pasteur. Ouverte au public qui s'intéresse à la Didactique du FLE (enseignants-chercheurs, étudiants de Master et Doctorat, étudiants de « licenciatura » qui suivent une formation pour devenir enseignants de FLE et enseignants des réseaux publics ou autres), elle comprendra : trois conférences, 9 ateliers et des communications ouvertes au public en général.

La Journée de Formation existe depuis 2010 et vise à créer un espace de formation d'enseignants de FLE en synergies avec la recherche en Didactique du FLE. Les Rencontres en Français existent depuis 2017 et elles visent à créer un espace de formation d'enseignants, mais aussi de diffusion des savoirs construits dans la pratique de la salle de classe et dans les recherches autour du français.

Ainsi, différemment des formations axées sur le terrain et qui ignorent les recherches appliquées à la Didactique, ou des formations axées sur la théorie et qui ignorent les aspects pratiques, la Journée de Formation a pour but de créer un espace pour que les savoirs construits à l'université soient partagés avec les enseignants qui travaillent sur le terrain et vice-versa. La Didactique des Langues-Cultures est par définition un lieu où théorie et pratique se rencontrent. Tel est exactement l'objectif de la Journée : créer en même temps un espace de formation où les réflexions théoriques trouvent rapidement un écho dans les pratiques du terrain et un espace où les aspects pratiques informent la théorie en contribuant à créer de nouvelles notions en Didactique.

Dans sa XVII^e édition, la Journée de Formation abordera un thème très important : le rôle et la place de la réflexion langagière/linguistique à l'ère de la perspective actionnelle. Dans le domaine de la Didactique du FLE, depuis au moins l'avènement de la perspective actionnelle, l'accent est mis sur le développement des capacités à agir en langue étrangère. En effet, en faisant un pas en avant – après l'étape de la communication en langue étrangère – et en reprenant l'idée d'Austin (1970) selon laquelle « dire c'est faire », la perspective actionnelle (PA) nous a montré l'importance et la nécessité d'axer l'enseignement-apprentissage sur le développement des capacités d'action dans la langue cible des apprenants. En partant du principe que la connaissance linguistique n'est pas suffisante pour agir en langue étrangère, la PA a renforcé l'idée de proposer l'exécution de tâches et de projets par les apprenants comme un moyen pour utiliser la langue dans des contextes proches de ceux de la vie réelle. Cette perspective a contribué de manière indiscutable à l'évolution des méthodologies d'enseignement-apprentissage des langues étrangères. Sans nier ces avancées pertinentes et nécessaires, dans cette Journée de Formation nous souhaitons nous interroger sur le rôle de la réflexion langagière/linguistique en FLE à l'ère de la PA. Peut-être un peu oubliée ces derniers temps, la réflexion langagière/linguistique ne doit pas être vue comme un pas en arrière à l'époque actuelle : au contraire, elle peut être considérée comme un aspect essentiel de l'enseignement-apprentissage des langues de nos jours, justement parce qu'elle permet d'agir langagièrement en salle de classe, pour réfléchir sur la langue cible. Au long de cette journée, nous proposerons des conférences, des ateliers et une table-ronde qui aborderont les différentes facettes de cette question.

Conférence d'ouverture : *Grammaire et réflexion méta-(linguistique/langagière) en classe de FLE* – José Carlos da Cunha – Professeur – UFPA

L'objectif de cette conférence est de faire réfléchir au rôle et à la place de la grammaire au cœur de la perspective actionnelle. Par le biais de la réflexion méta-linguistique/langagière, nous montrerons comment envisager le travail sur la langue quand on choisit une méthodologie davantage centrée sur la réalisation de tâches dans la langue cible. Avec des exemples pratiques, nous exposerons des manières de travailler la réflexion sur la langue à partir de tâches communicatives pédagogiques et tâches plus proches de la vie réelle.

Atelier 1: Dramaturgie contemporaine en Afrique subsaharienne française dans la salle de classe
Glória Magalhães – Professeure UNB

Dans cet atelier, nous aborderons des auteurs de pièces de théâtre francophones et issus d'Afrique subsaharienne dans le but de montrer comment travailler leurs œuvres avec des étudiants de FLE. A travers des activités de dramatisation, nous montrerons comment le recours à ces œuvres peut contribuer à développer l'expression orale des apprenants de FLE.

Atelier 2: Faire parler les élèves en classe de FLE: discussions, stratégies et pratique
Jaci Brasil Tonelli – doctorante – FFLCH – USP

Le développement de la production orale est un des principaux facteurs de préoccupation des professeurs et l'intérêt principal de la plupart des apprenants. Faire parler l'apprenant en classe, le rendre capable d'utiliser le vocabulaire et les structures appris en classe pour communiquer à l'oral est une source de beaucoup de questionnements pour les professeurs et les didacticiens. Dans cet atelier, nous proposerons, dans un premier temps, des discussions sur le développement de la production orale à partir de la notion de tâche, ayant comme base ce qui est présenté dans le CECR ainsi que dans des publications de spécialistes en didactique des langues étrangères (GUICHON, 2009). Dans un deuxième temps, nous élaborerons, en groupe, des stratégies qui mènent le professeur à faire parler les élèves en classe. Finalement, nous apporterons des suggestions d'activités pour motiver la production orale en classe et inviterons les participants à créer des consignes pour des activités de production orale ayant comme cible leur public réel.

Atelier 3: Apprendre à apprendre le FLE pour réfléchir sur la langue et sur son apprentissage
Myriam Crestian Cunha – Professeure – UFPA

Malgré les possibilités actuelles d'accès à l'information et les facilités d'exposition à la langue, l'autonomie des apprenants en vue de l'apprentissage du FLE reste souvent un objectif à atteindre. L'atelier propose des activités permettant de favoriser une réflexion métacognitive essentielle à l'autoévaluation et à l'autorégulation, aussi bien au plan de l'apprentissage qu'au plan de l'usage de la langue dans la perspective de l'action.

Atelier 4 : Séquence didactique et bricolage en classe de langue : comment et pourquoi ?

Prof. Dr. José Hamilton Maruxo Junior – Universidade Federal de São Paulo (UNIFESP)

Cet atelier propose l'analyse de quelques séquences didactiques de manuels de français langue étrangère et la découverte et la « construction » de formes de bricolage qui contribuent à enrichir la séquence du manuel sans pour autant la briser. Le travail du professeur bricoleur des langues étrangères n'est absolument pas inconnu. La pratique du bricolage est si fréquente qu'elle a fait déjà l'objet de diverses recherches des spécialistes en didactique du FLE. Il est fréquent, en quelque sorte, que les professeurs de langue introduisent des éléments supplémentaires dans les séquences didactiques structurées et proposées des manuels de langue, soit pour compléter ce qui y existe déjà, soit pour éviter la prévisibilité des activités en salle de classe.

Atelier 5: Repenser l'enseignement de l'oral

José Carlos da Cunha– Professeur UFPA

Dans cet atelier, il sera question de s'interroger sur les formes consacrées de l'enseignement de l'oral, confrontées à de nouvelles stratégies pour cet enseignement qui combinent les tâches proches de la réalité, dans le but de faire agir en FLE, et nouvelles technologies.

Atelier 6 : Approche actionnelle et réflexion linguistique dans une formation à distance

Marie Autefort – Professeur de FLE et Ingénieure pédagogique

Aujourd'hui, de plus en plus de formations sont réalisées en ligne. Or, ces formations ne s'adaptent pas toujours aux nouvelles perspectives d'enseignement, comme l'approche actionnelle, car plus contraignantes à mettre en place.

Dans cet atelier, nous nous intéresserons à la relation entre la notion d' « agir avec la langue » de l'approche actionnelle et la réflexion langagière / linguistique dans une formation entièrement à distance. A travers un peu de théorie et d'exemples pratiques, nous verrons les enjeux et les possibles applications de ces deux points souvent opposés dans l'enseignement.

Conférence de clôture : Les enjeux des questions d'actualité en classe de FLE: Diversité / Solidarité et Vivre Ensemble.

Pierre CLÉMENS

Partant de ces trois mots : Diversité, Solidarité et Vivre Ensemble, omniprésents dans les médias, nous évoquerons ce qui est en jeu en amont du cours et de sa préparation mais aussi dans sa gestion. Lorsque le professeur est confronté à des thèmes, des documents en prise avec "l'actualité" dans son sens le plus large, surgissent des questionnements auxquels on ne saurait échapper, qui passent par des principes fondamentaux, incontournables pour les passeurs que nous sommes et qui s'adressent à des apprenants que l'on veut "acteurs sociaux"!

De l'information à la culture... susciter les prises de parole personnelles dans le respect de celles des autres...

Atelier 7 : Des quiz pour évaluer et accompagner les apprentissages des élèves

Vanilda Teixeira et Constança Vigneron – Professeures Alliance Française de São Paulo

L'objectif de l'atelier est de présenter quelques exemples de comment des quiz peuvent nous aider à évaluer et à accompagner les apprentissages de nos élèves. Nombreux sont les outils numériques pour rendre ce format plus dynamique et moins contraignant aussi bien pour les profs que pour les élèves. Variées sont les typologies de questions qui composent ces quiz en ligne : questions ouvertes ou fermées, lacunaires, d'appariement, etc., mélangeant plusieurs médias et avec la possibilité d'attribuer une note ou non, ce qui permet de récupérer rapidement des données fiables à analyser. Concevoir un quiz efficace peut être une activité complexe.

Au-delà de son utilisation pour évaluer des contenus du parcours d'apprentissage proposé par le professeur, le quiz est aussi une technique d'apprentissage qui peut contribuer sérieusement à l'accompagnement des élèves ouvrant ainsi à des perspectives de remédiation et à la mise en place d'une pédagogie différenciée.

Durant cet atelier, les participants seront donc amenés à découvrir des astuces et des conseils pour la conception de quiz au service de l'apprentissage, divers outils pour les rendre plus interactifs, les meilleurs moments pour les utiliser dans un cours. Nous présenterons également quelques résultats d'expérimentation.

Atelier 8: Le rapport à la langue d'écrivains d'expression française

Rosiane Xypas – Professeure UFPE

Les écrivains étrangers qui écrivent en français nous montrent comment exprimer la subjectivité dans une langue qui nous est étrangère. Cette expérience d'altérité exprimée dans le langage des écrivains peut contribuer à montrer aux apprenants de FLE comment ils peuvent eux aussi utiliser le français comme langue d'expression de leur subjectivité. Dans cet atelier, nous travaillerons les œuvres : L'Analphabète, d'Agota Kristof, Petit éloge de la rupture, de Brina Svit et Une fille Zhuang, de Wei Wei dans le but de montrer des activités d'écriture qui peuvent être réalisées par des étudiants de français comme langue étrangère dans le but d'apprendre la langue de l'autre.

Atelier 9: Faire découvrir sa ville: un parcours d'apprentissage inter-actionnel

Flavia Fazion – Post-doctorante USP et Professeure CELEM

Selon le CECR (2001), la communication ne constitue pas un objectif, elle est un moyen au service de l'action. Dans ce sens, l'apprenant est un acteur social. Il doit être mis en activité et introduit à la langue et à la culture comme des instruments d'action et non seulement de communication. Pour ce faire, nous proposons un parcours d'apprentissage dans lequel l'élève aura l'occasion de faire découvrir son environnement, sa ville et son moyen de vivre à autrui par le biais de la création d'un blog de classe. L'objectif est de nourrir ce blog avec les productions des apprenants, qui auront des tâches à accomplir. Nous nous basons sur la définition de tâche du CECR, à savoir, « toute visée actionnelle que l'acteur se représente comme devant parvenir à un résultat donné en fonction d'un problème à résoudre, d'une obligation à remplir, d'un but qu'on s'est fixé. » (Conseil de l'Europe, 2001, p. 16).